

Ve'ata tora veshatah lemaya, dechavah lenura, desaraf lechutra, dehikkah lechalba, denashach leshunra, de'achlah legadya, dizabin abah bitrei zuzei.
Da kam der Ochse und trank das Wasser, das das Feuer löschte, das den Stock verbrannte, der den Hund schlug, der die Katze biss, die das Lamm fraß, das mein Vater für zwei Münzen kaufte.

Ve'ata hashochet veshachat letora, deshatah lemaya, dechavah lenura, desaraf lechutra, dehikkah lechalba, denashach leshunra, deachlah legadya, dizabin abah bitrei zuzei.

Da kam der Schächter und schächtete den Ochsen, der das Wasser trank, das das Feuer löschte, das den Stock verbrannte, der den Hund schlug, der die Katze biss, die das Lamm fraß, das mein Vater für zwei Münzen kaufte.

Ve'ata mal'ach hamavet veshachat leshochet, deshachat letora, deshatah lemaya, dechavah lenura, desaraf lechutra, dehikkah lechalba, denashach leshunra, de'achlah legadya, dizabin abah bitrei zuzei.

Da kam der Todesengel und schächtete den Schächter, der den Ochsen schächtete, der das Wasser trank, das das Feuer löschte, das den Stock verbrannte, der den Hund schlug, der die Katze biss, die das Lamm fraß, das mein Vater für zwei Münzen kaufte.

Ve'ata haKadosh Baruch Hu veshachat lemal'ach hamavet, deshachat leshochet, deshachat letora, deshatah lemaya, dechavah lenura, desaraf lechutra, dehikkah lechalba, denashach leshunra, de'achlah legadya, dizabin abah bitrei zuzei.

Da kam der Heilige, gesegnet sei er, und schächtete den Todesengel, der den Schächter schächtete, der den Ochsen schächtete, der das Wasser trank, das das Feuer löschte, das den Stock verbrannte, der den Hund schlug, der die Katze biss, die das Lamm fraß, das mein Vater für zwei Münzen kaufte.

Hava nagila

Chor und Klavier

Trad./Abraham Zvi Idelsohn (1882–1938)

Arr.: Friedbert Groß (1990)

Hava nagila venismecha. Hava neranena. Uru na achim belev sameach.

Lasst uns froh und glücklich sein. Lasst uns singen. Erwacht, Brüder, mit frohem Herzen.